

جامعة بادج مختار عنابة  
مديرية النشر



# التواصل في

العلوم الإنسانية والاجتماعية

مجلد 27

عدد 01 - جوان 2021

مجلة علمية محكمة ومفهرسة

# التواصل

مجلة محكمة مرفهسة تصدر عن جامعة باجي مختار - عنابة - الجزائر

## مدير المجلة

أ.د. محمد مانع

رئيس جامعة باجي مختار - عنابة

## مدير النشر

أ.د. كمال شاوي

## رئيس هيئة التحرير

أ.د. سميرة صويلح

## أعضاء هيئة التحرير

- |  |   |
|--|---|
| أ.د. عمر شريف - جامعة باتنة 1          | أ.د. الشريف بوشعان - جامعة عنابة                    |
| أ.د. كمال قريوح عليوش - جامعة عنابة    | أ.د. حليلة عميرة - جامعة البلقاء التطبيقية - الأردن |
| أ.د. محمد دقسي - الأردن                | أ.د. دنيس لقر - جامعة باريس 8                       |
| أ.د. محمد طاري - جامعة سوق أهراس       | أ.د. زمام نور الدين - جامعة بسكرة                   |
| أ.د. نوال بودشيش - جامعة الطارف        | أ.د. شاريف عبد القادر - جامعة الشلف                 |
| أ.د. يوسف سعدون - جامعة عنابة          | أ.د. شبيرة بوعلام - جامعة باجي عنابة                |
| أ.د. سميرة صويلح - جامعة عنابة         | أ.د. صادق فوضيل - جامعة تيزي وزو                    |
| د. علي الوحيشي - جامعة الزاوية - ليبيا | أ.د. عبد الرحمان خلفي - جامعة بجاية                 |
|  | أ.د. عبد القادر جفلات - جامعة ليل - فرنسا           |

## الأمانة

السيدة: أميرة منصوري

السيدة: أنيسة دريوش

السيدة: رندة ناصري

الآنسة: آمال داودي

## مديرية النشر

جامعة باجي مختار - عنابة، ص.ب. 12-23000، عنابة

الهاتف: / الفاكس: 04 57 00 04 (038) 213 +

الموقع الإلكتروني: [tawassol.univ-annaba.dz](http://tawassol.univ-annaba.dz)

البريد الإلكتروني: [revue.tawassol@gmail.com](mailto:revue.tawassol@gmail.com)

## اللجنة العلمية

جامعة باجي مختار - عنابة	أ.د الشريفة بوشعدان
جامعة باجي مختار - عنابة	أ.د بوعلام عمار شبيبة
جامعة باريس 8 - فرنسا	أ.د دنيس لقرو
جامعة البلقاء التطبيقية - الأردن	أ.د حليلة عمايرة
جامعة بني سويف - مصر	أ.د رحاب يوسف
جامعة باجي مختار - عنابة	أ.د سميرة صويلح
جامعة عبد الرحمان ميرة - بجاية	أ.د عبد الرحمان خليفي
جامعة حسيبة بن بوعلي - الشلف	أ.د عبد القادر شرف
جامعة ليل - فرنسا	أ.د عبد القادر جفلاط
جامعة الحاج لخضر - باتنة 2	أ.د عمر شريف
جامعة باجي مختار - عنابة	أ.د قدور مرييوت
جامعة باجي مختار - عنابة	أ.د كمال عليوش قربوع
جامعة محمد لمين دباحين - سطيف 2	أ.د محمد بوادي
الجامعة الأردنية	أ.د محمد دقسي
جامعة محمد الشريف مساعدي - سوق أهراس	أ.د محمد صاري
جامعة الشاذلي بن جديد - الطارف	أ.د نوال بودشيش
جامعة محمد خيضر - بسكرة	أ.د نور الدين زمام
جامعة باجي مختار - عنابة	د. آسيا واعر
جامعة باجي مختار - عنابة	د. رحمة بن سماحيل
جامعة محمد بوضياف - مسيلة	د. عبد الصمد سعودي
جامعة الزاوية - ليبيا	د. علي الوحيشي
جامعة باجي مختار - عنابة	د. فتية أوهابيبة
المركز الجامعي تندوف	د. مراد بن حرز الله
جامعة باجي مختار - عنابة	د. نسرين حوار
جامعة باجي مختار - عنابة	د. نوال بوطرفة

## تدقيق لغوي:

جامعة عنابة	أ.د كمال عطابج
جامعة عنابة	د. هاجر ديبج
جامعة سطيف 2	د. أمينة طالبي

## قواعد النشر بالمجلة

- 1- تنشر مجلة التواصل الأبحاث المبتكرة الأصيلة في اللغات والآداب وفي العلوم الإنسانية والاجتماعية وفي العلوم القانونية والاقتصادية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية والإيطالية.
- 2- على أصحاب البحوث أن يلتزموا بالقواعد الآتية:
  - 1- أن تكون المادة المرسلة للنشر أصيلة لم يسبق نشرها ولم تُرسل إلى جهات أخرى. وعلى صاحبها (أصحابها) تقديم إقرارا خطي بذلك.
  - 2- أن يكتب البحث بلغة سليمة وجمل قصيرة مع الاحترام التام لعلامات الوقف (النقطة، الفاصلة، .. إلخ).
  - 3- ألا يتجاوز حجم البحث اثنين وعشرين (22) صفحة بما في ذلك قائمة المراجع والهوامش والجداول والأشكال والصور، وألا يقل عن اثنتي عشرة (12) صفحة.
  - 4- أن يذكر في الورقة الأولى من البحث: عنوانه، اسم و(أسماء) المؤلف (ين)، ورتبته(هم) العلمية مرقمين بالترتيب، على أن يكون رقم (1) هو المؤلف المراسل (corresponding author)، المؤسسة التي ينتمي (ون) إليها (مركز بحث/مخبر، قسم، كلية، جامعة)، رقم الهاتف، والبريد الإلكتروني.
  - 5- ينبغي أن يكون عنوان البحث وملخصه والكلمات المفتاح بثلاث لغات من اللغات الأربع (العربية، الإنجليزية، والفرنسية، الإيطالية) على أن تكون العربية والإنجليزية إجباريتين.
  - 6- أن لا يتجاوز حجم الملخص سبعة (07) أسطر وأن لا يقل عن أربعة (04).
  - 7- توضع الملخصات الثلاث في الصفحة الأولى ويتقدمها المكتوب بلغة البحث.
  - 8- تعرض الكلمات المفتاح مباشرة بعد كل ملخص وبلغته، على أن لا تزيد عن ستة (06) كلمات ولا نقل عن أربعة (04).
  - 9- أن يتبع المؤلف(ون) الأصول العلمية في إعداد الأبحاث وكتابتها وخاصة فيما يتعلق بإثبات المصادر وتوثيق الاقتباسات. يشار إلى المراجع المذكورة في النص برقم يوضع بين معقوفين ويثبت في الهامش:
    - إذا كان المرجع كتابا: يذكر اسم المؤلف ولقبه، سنة النشر، عنوان الكتاب، الناشر، مكان النشر، رقم الصفحة/الصفحات.
    - إذا كان المرجع بحثا: يذكر اسم المؤلف ولقبه، ثم عنوان البحث، اسم المجلة، المجلد(العدد)، الناشر، مكان النشر وتاريخه، رقم الصفحة/الصفحات.
    - إذا كانت المعلومة مأخوذة من الإنترنت، لا بد - إضافة إلى بيانات المراجع - من ذكر عنوان الموقع الإلكتروني كاملاً متبوعاً بتوقيت وتاريخ الاطلاع على المرجع.
  - 10- توضع الإحالات والهوامش التي ترقم بشكل متسلسل من أول البحث إلى آخره مباشرة بعد نص البحث.
  - 11- يحق للمجلة (إذا تطلب الأمر) إدخال بعض التعديلات الشكلية على البحث دون المساس بمضمونه.
  - 12- على الباحث أن يتقيد بالعناصر الآتية وطريقة ترقيم عناوين بحثه الأساسية والفرعية وفق ما يلي:
    - \* توطئة (مقدمة): يُطرح فيها الموضوع والإشكالية، وأهمية الدراسة، والدراسات السابقة في الموضوع(إن وجدت).
    - \* عرض البحث بعناصره ومباحثه، وينبغي أن ترتب فيه العناوين الرئيسية والفرعية. وترقم وفق تسلسل كل منها مثال ذلك:
      - 1- التحليل الداخلي لملبنة إيدوغ وأدواته:
        - 1-1 تحليل موارد ملبنة إيدوغ:
        - 2-1 تحليل كفاءات تسخير الموارد:
        - 1-2-1 من المؤسسة:

## 1-2-2- من الأشخاص:

3- وهكذا

\* الخاتمة: وتتضمن أساساً النتائج والتوصيات (الاقتراحات).

13- أن يكتب المقال بحسب المواصفات الآتية:

• إعداد الصفحة: (A4)

• نمط الخط: (Simplified Arabic) باللغة العربية/ و (Times New Roman) باللغات اللاتينية.

• حجم الخط:

- عنوان البحث ونصه بالعربية: 13 | - عنوان البحث ونصه باللغة الأجنبية: 12

- الملخص والكلمات المفتاح: 12 | - الملخص والكلمات المفتاح: 12

• بين السطور: 0.0 نقطة.

• هامش الصفحات: اليسار: 2,5 سم، اليمين: 2,5 سم، الأعلى: 2 سم، الأسفل: 2 سم.

• ترقم الصفحات في الوسط/ أسفل الصفحة.

14- البحث الذي يستجيب لقواعد النشر يخضع إلى عملية الإغفال (Anonymat) ثم يرسل إلى لجنة التحكيم. ويُقبل للنشر إذا حظي بموافقة عضوين منها على الأقل. وفي حال رفض عضو منهما يعرض على محكم ثالث للفصل في مدى صلاحية البحث للنشر. وفي حال قبول البحث بتعديلات يطلب من المؤلف إدخالها في مدة لا تتجاوز الشهر، ثم يتم إطلاع الخبير (بين) عليها قبل أن تتال القبول النهائي للنشر.

15- ترسل الأبحاث في شكل ملف مرفق حصرياً على موقع المجلة بالبوابة الجزائرية للمجلات العلمية (ASJP):

<https://www.asjp.cerist.dz>

16- ما ينشر في المجلة يعبر عن آراء أصحابها ولا يمثل بالضرورة رأي المجلة أو الناشر.

## **Consignes de rédaction de la revue EL-TAWASSOL**

I. La revue El-Tawassol publie des articles originaux dans le domaine des langues, lettres, sciences humaines, et sociales, juridiques et économiques, en langue arabe, anglaise, française et italienne.

II. Les auteurs d'articles s'engagent à :

1. Ne pas avoir soumis et publié leurs articles dans d'autres revues et présentent une déclaration écrite, sur l'honneur à ce sujet.
2. Rédiger un article linguistiquement correct en utilisant des phrases courtes, tout en respectant les signes de la ponctuation. L'article n'excèdera pas vingt-deux (22) pages (incluant bibliographie, marges, tableaux, graphiques et images) et ne doit pas être inférieur à douze (12) pages.
3. La première page doit contenir: le titre complet de l'article, le(s) nom(s) et le(s) prénom(s) de(s) l'auteur (s), son (leur) grade énumérés respectivement, à condition que le premier auteur soit l'auteur correspondant à l'institution à laquelle il(s) appartient (nent) centre de recherche/ laboratoire, département, faculté, université), son (leur) numéro de téléphone, et son (leur) adresse (s) électronique (s).
4. L'intitulé de l'article, le résumé et les mots-clés doivent être rédigés dans trois langues parmi ces quatre langues proposées: l'arabe, l'anglais et le français ou l'italien, l'arabe et l'anglais sont obligatoires.
5. Chaque résumé ne doit pas dépasser sept (07) lignes et inférieur à quatre (04) lignes.
6. Les résumés doivent être insérés dans la première page et devancés par celui rédigé dans la langue de l'article.
7. Les mots-clés doivent être rédigés dans la langue de chaque résumé et insérés au-dessous, variant entre quatre (04) à six (06) mots.
8. L'auteur s'engage à respecter les normes et techniques de la rédaction scientifique, notamment en matière du protocole bibliographique. Les références citées dans le texte doivent être accompagnées d'un numéro inséré entre crochets référant à une note de fin d'article :
  - Si la référence correspond à un livre : le nom et le prénom de l'auteur, l'année de publication, le titre de l'ouvrage, l'éditeur, le lieu de l'édition, et le(s) numéro(s) de (la) page(s) doivent être mentionnés.
  - Si la référence correspond à un article : le nom et le prénom de l'auteur, l'intitulé de l'article, le nom de la revue, le numéro de la revue, l'éditeur, le lieu et la date de l'édition, et le(s) numéro(s) de (la) page(s) doivent être mentionnés.
  - Si l'information est extraite d'un site internet : les données bibliographiques des références ainsi que les sites-web doivent figurer dans la bibliographie suivis de la date et l'heure de consultation.
- 10 Toutes les notes doivent être numérotées successivement et insérées directement à la fin du texte.
- 11 La revue El-Tawassol se réserve le droit, si nécessaire, de modifier la forme sans nuire au contenu de l'article.
- 12 L'auteur s'engage à respecter, d'une part, la numérotation des titres principaux et secondaires de son article et d'une autre part, les éléments suivants conformément à ce qui suit :

- L'avant-propos (l'introduction) comporte le sujet, la problématique, l'objectif de l'étude et les travaux précédents relatifs à la question (s'il y a lieu).
- Les titres principaux et secondaires doivent être successifs, structurés et numérotés selon un ordre bien précis dans le corps du texte, à titre d'exemple :

**1. Analyse intrinsèque de la laiterie Edough et ses outils :**

**1.1. Analyse des ressources de la laiterie Edough :**

**1.2. Analyse des compétences de mobilisation des ressources :**

**1.2.1. De l'entreprise :**

**1.2.2. Des personnes :**

**2. Et ainsi de suite...**

- La conclusion comporte essentiellement les résultats et les recommandations (les suggestions).

13. L'article doit être rédigé comme suit :

- **Mise en page :** (A 4)
- **Police :** Pour la langue arabe Simplified Arabic/ Pour les langues latines Times New Roman
- **Taille de police :**
  - En langue arabe :
    - Intitulé de l'article et son texte : 13
    - Résumé et mots-clés : 12
  - En langues étrangères :
    - Intitulé de l'article et son texte : 12
    - Résumé et mots-clés : 12
- **Interligne :** 0.0 point.
- **Marges :** Gauche: 2,50 cm. Droite: 2,50 cm. Haut: 2 cm. Bas: 2 cm.
- Les pages doivent être numérotées au milieu/en bas.

14. L'évaluation des manuscrits d'articles respectant le présent protocole de rédaction se fait de manière anonyme. Les manuscrits seront envoyés par la suite au comité d'experts et soumis à deux expertises. En cas d'avis clairement contradictoires des deux premiers évaluateurs, une troisième expertise peut être sollicitée. Si l'article est publiable sous réserve de modifications, l'article révisé devra être rendu par l'auteur dans un délai d'un mois au plus tard pour une dernière relecture de la part d'un (des) experts avant son acceptation finale.

15. Les propositions d'articles doivent être exclusivement adressées à la revue via la Plateforme Algérienne des Revues scientifiques (ASJP), à savoir :

**<http://www.asjp.cerist.dz>**

16. Les opinions émises et publiées dans la revue ne sont pas nécessairement celles de la rédaction et n'engagent que leurs auteurs.

## الفهرس

01	برامج التعليم العالي وخدمة التنمية المستدامة في الجامعة الجزائرية (علوم الرياضة نموذجاً) أ.د. فاتح عبدلي، أ.د. حفيظ قميني	180
14	الانفتاح على النص، الأسباب والمراحل نسرين بوعمرائي	180
25	الخطاب القرآني وتعدد الفعل القرآني فتيحة شهاث	180
39	جماليات التناص الخارجي في الخطاب الشعري الشفاهي بمنطقة سوف بين التأثر والمشابهة محمد الصالح بن حمده، أ.د. عاشور سرقمه	180
51	الخوف في شعر ابن حمديس الصقلي د. حفيظ بولخراس	180
68	قصيدة النثر بين المفاهيم النظرية والأبعاد الدلالية د. لخميسي شرفي	180
81	العنوان و دلالاته في الرواية النسوية السعودية بلقاسم زوقار، علي ملاحي	180
102	الصواب والتداولية المشكّلة لدلالة التّكليف الحقيقيّة عند الأصوليين عادل عطّافي	180
122	الضماني في كاريكاتير أيوب -مقاربة تداولية- هناء ريم	180
139	ترجمة المصطلح وتوحيده في المعاجم اللسانية العربية الحديثة(المشكلات والحلول) كريمة مزغيش	180
151	الحوسبة الرياضية لمعجم الألفاظ والمعاني في اللغة العربية د. سليم مزهود	180
163	ترجمة الريبورتاج الصحفي بين كتابة الموت وموت الكتابة نور الهدى زايدي، د. حفيظة بلقاسم	180
	Paratraduire en littérature: Cas d'Umberto Eco Dire presque la même chose Badra Ramdani, Dr. Zina Sibachir	180
197	إستراتيجية المشرع الجزائري في الوقاية من الفساد المالي راضية مسعود	180
210	حماية معالجة المعطيات الشخصية للشخص الطبيعي: قراءة في القانون 18-07 د. فريدة بن عثمان	180
226	علاقة المنتخب بالمعين وأثرها على إدارة الجماعات المحلية في التشريع الجزائري د. عبد المجيد سلامة	180
	The Legal framework for the exercise of the right of pre-emption in algerian legislation Saida Hamel	236
250	سلطة حل البرلمان في الأنظمة الدستورية المقارنة د. عبد الرحمن بن جيلالي، د. مديحة بن ناجي	271
	The problematic of state failure in Africa Dr. Abdelhalim GHAZLI	271
282	بورصة المؤسسات الصغيرة والمتوسطة كآلية مستحدثة للتمويل (حالة الجزائر على ضوء نموذج بورصة لندن وبورصة النيل) د. إسماعيل صاري	271
300	مؤشرات ومؤشرات السياحة في الجزائر للفترة ما بين 1990/2014 - دراسة قياسية فاطمة الزهراء بلحمو	321
	The Essence of the Interaction between Supply Chain Management and Complexities of Customers Dr. Abdelhalim Lachache, Pr. Ali Debbi	321
	La PME en Algérie et la contrainte de financement par fonds propres Dr. Djaber BEZTOUH	334
	Développement des habiletés rédactionnelles via la réécriture collaborative à distance chez les étudiants de FLE Dr. Shahrazade SOUAME, Dr. Aziyadé BEKKOUCHA- KHADRAOUI	354
	L'autre dans les représentations des enseignants de FLE au cycle moyen en Algérie Belkacem HAMAIZI, Dr. Errime KHADRAOUI	365



Enseignement/apprentissage de l'écrit/lecture via le numérique	
<b>Achraf Samia BENOTMANE, Pr Nawal BOUDECHICHE</b>	375
La pédagogie de la créativité	
<b>Sarah BENCHERIF, Dr. Amina MEZIANI</b>	395
L'émotion argumentée dans le discours journalistique	
<b>Salma AILANE, Dr. Errime KHADRAOUI</b>	414
Le regard de l'Autre pour une approche interculturelle: Dans Moi, Khaled Kelkal et Le dernier été d'un jeune homme de Salim Bachi	
<b>Dr. Naima MERDJI, Pr. Mohamed El Amine ROUBAI CHORFI</b>	427
Intercultural Awareness in an Algerian EFL Textbook Visual Discourse	
<b>Fatima Zohra CHALAL, Dr. Yassine SOURYANA</b>	435
A Postmodern Reading of Global Capitalism in Don DeLillo's Cosmopolis	
<b>Naima SALAH SALAH, Pr. Fella BENABED</b>	455
Investigating the Discursively Constructed Nexus between Al Qaeda and Iraqi Regime in President G. W. Bush's "axis of evil" Speech	
<b>Naime BENMERABET, Dr. Yahia ZEGHOUDI</b>	468

مجلة علمية محكمة ومفهرسة

e-ISSN 9865- 2352

ISSN 1111- 4932